

トルコ共和国
東部黒海地域開発計画調査
事前調査報告書

平成11年2月

JICA LIBRARY



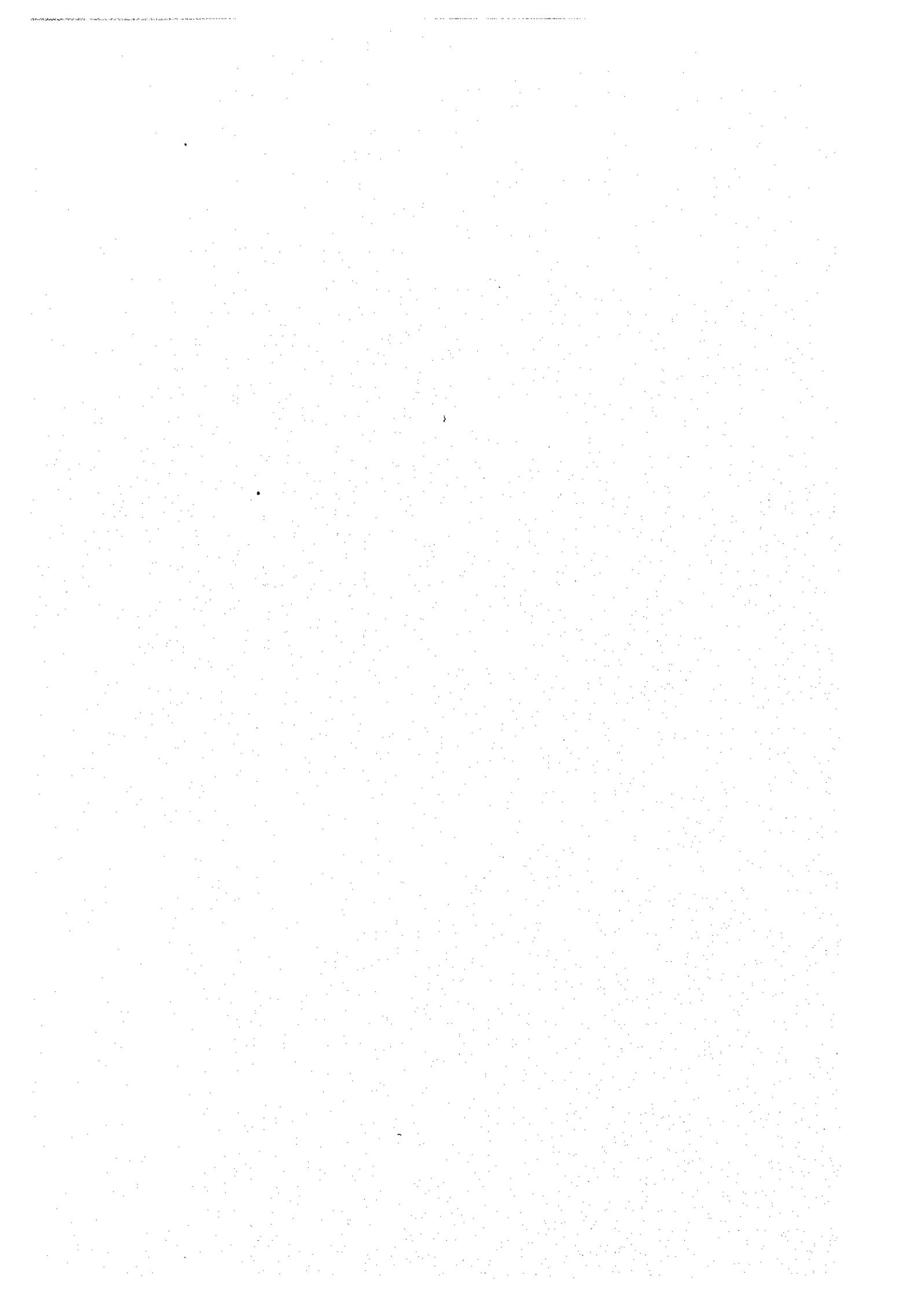
J1148664(4)

国際協力事業団

社調一

J R

99-026



トルコ共和国
東部黒海地域開発計画調査
事前調査報告書

平成11年2月

国際協力事業団



1148664 [4]

序 文

日本国政府はトルコ共和国政府の要請に基づき、同国の東部黒海地域開発計画調査を実施することを決定し、国際協力事業団がこの調査を実施することといたしました。

当事業団は、本格調査に先立ち、本件調査を円滑かつ効果的に進めるため、平成10年12月6日から同年12月27日までの21日間にわたり、国際協力事業団 国際協力専門員 小山良夫氏を団長とする事前調査団を現地に派遣しました。

調査団は本格調査に係る要請の背景等を確認するとともに、同国政府の意向を聴取し、かつ現地調査の結果を踏まえ、同国政府との間に本格調査に関する実施細則（S/W）及び協議議事録（M/M）に署名しました。

本報告書は、引き続き実施を予定している本格調査に資するために、今回の調査結果を取りまとめたものです。

終わりに、本調査にご協力とご支援をいただいた関係各位に対し、こころより感謝申し上げます。

平成11年 2月

国際協力事業団
理事 泉 堅 二 郎

写真-1
オールドウ市街地

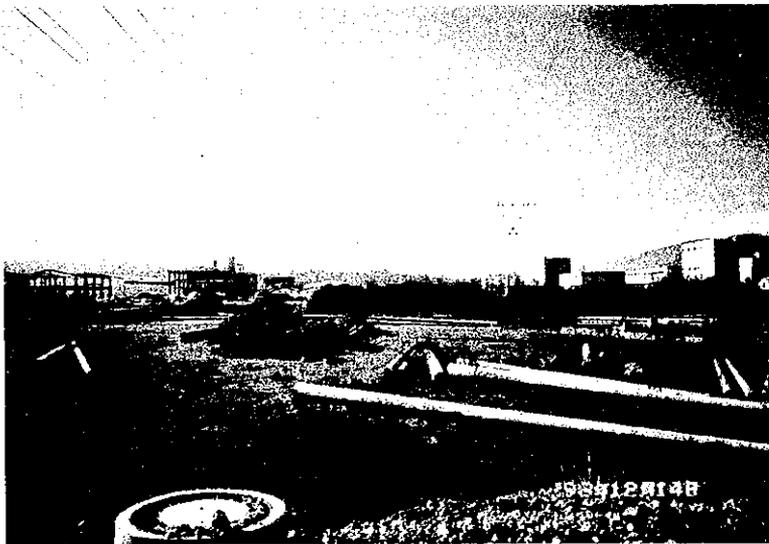


写真-2
オールドウ近郊の工場団地

写真-3
ギレスン市街地



写真-4
ギレスン港



写真-5
D010号線トラブゾーン-ギレスン間

写真-6
D010号線トラブゾーン-ギレスン間



写真-7
トラブゾン空港



198#12#158



198#12#108

写真-8
ギユムシャネ市街地

写真-9
E97号線ギユムシャネ-バイブルト間



198#12#108

写真-10

トラブゾン市街



写真-11

トラブゾンフリーポート、ヘーゼル
ナッツ工場

写真-12

リゼ市街



写真-13

D010号線トラブゾン-リゼ間、4つ
星級ホテル

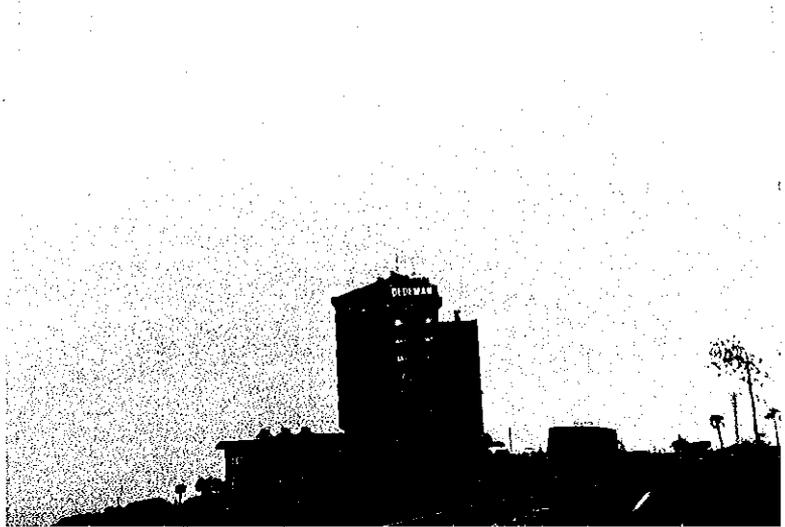


写真-14

グルジア国境へむけて工事中の道路

写真-15

アルトピン市街地



写真-16

Murgul 鉱山 (鉛色の川に注意)

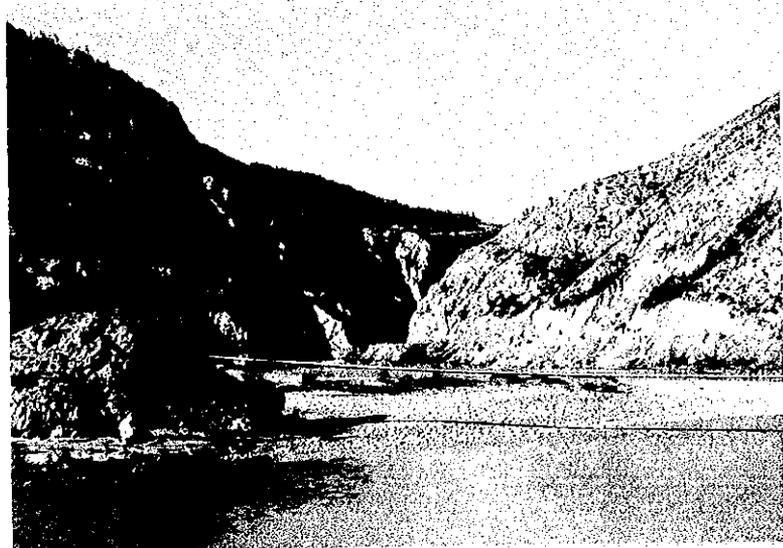
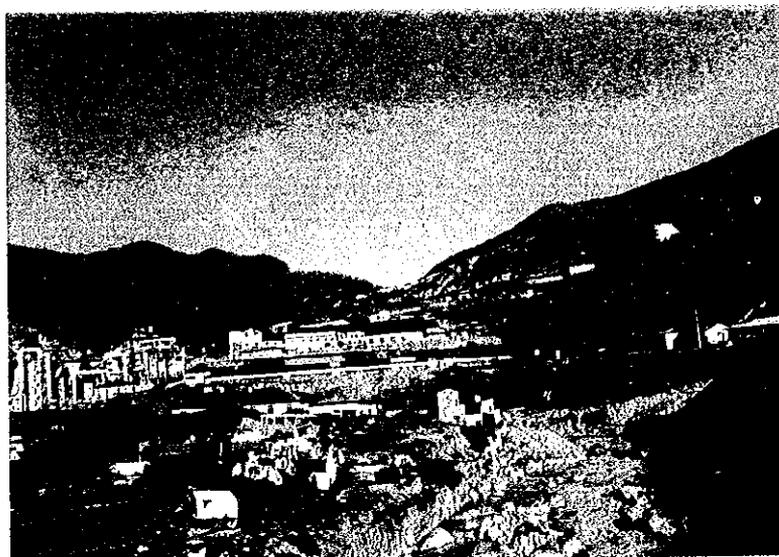
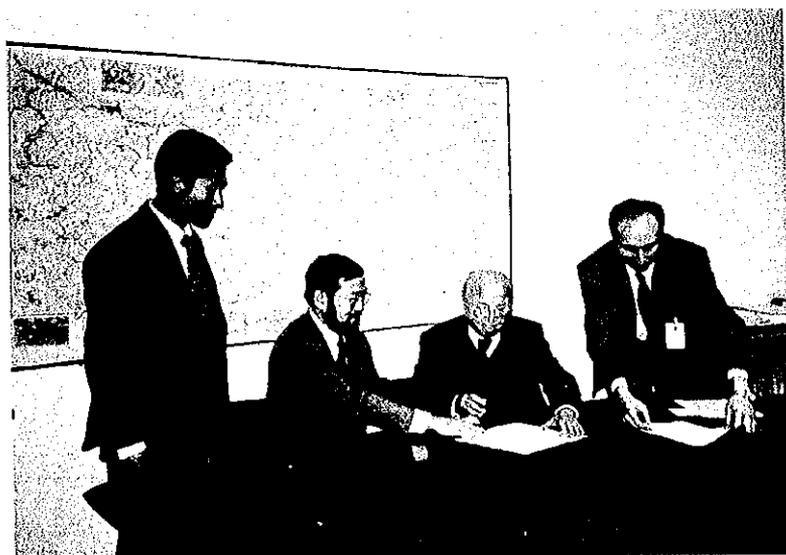


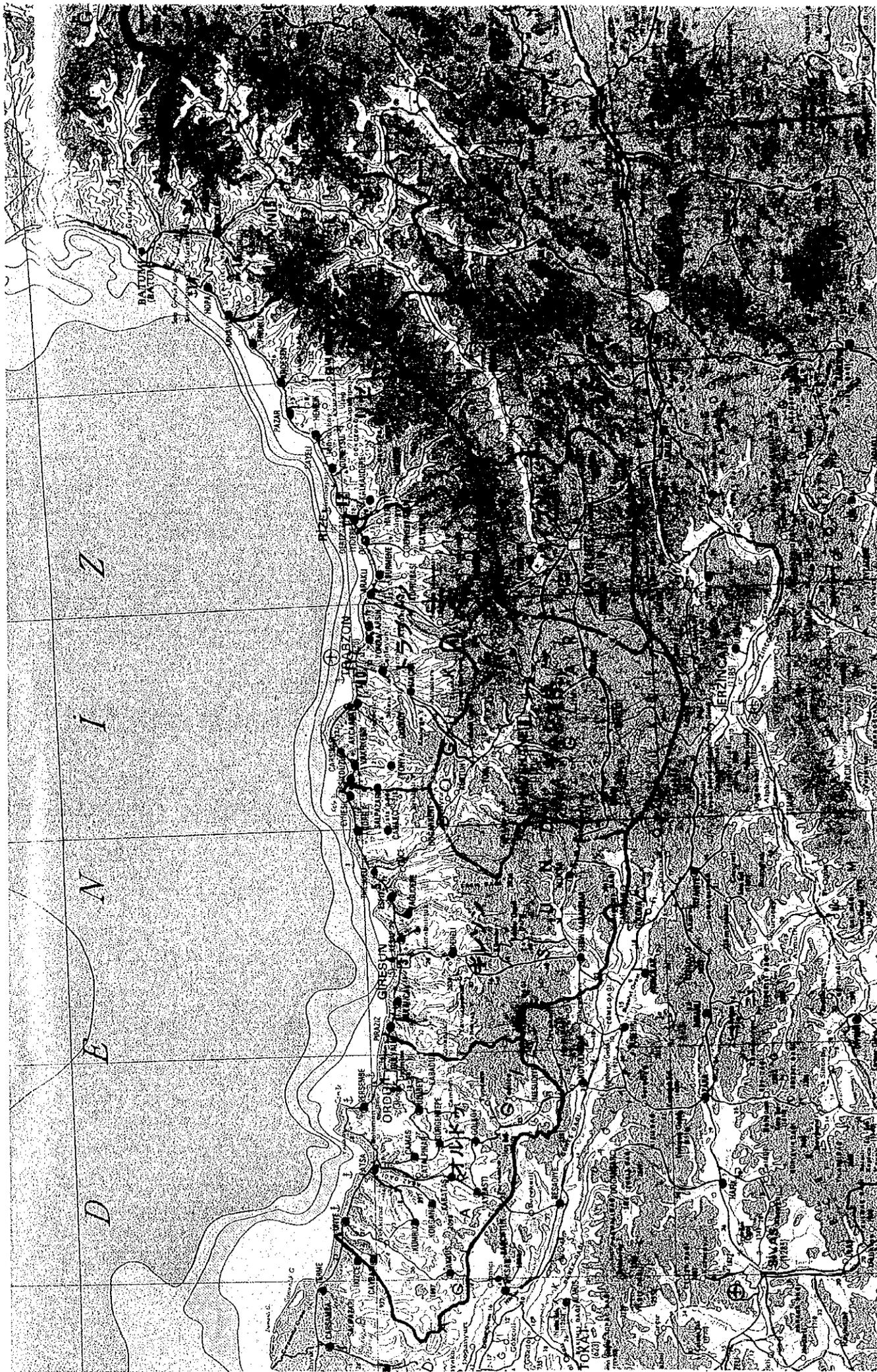
写真-17

チョル川中流部

写真-18

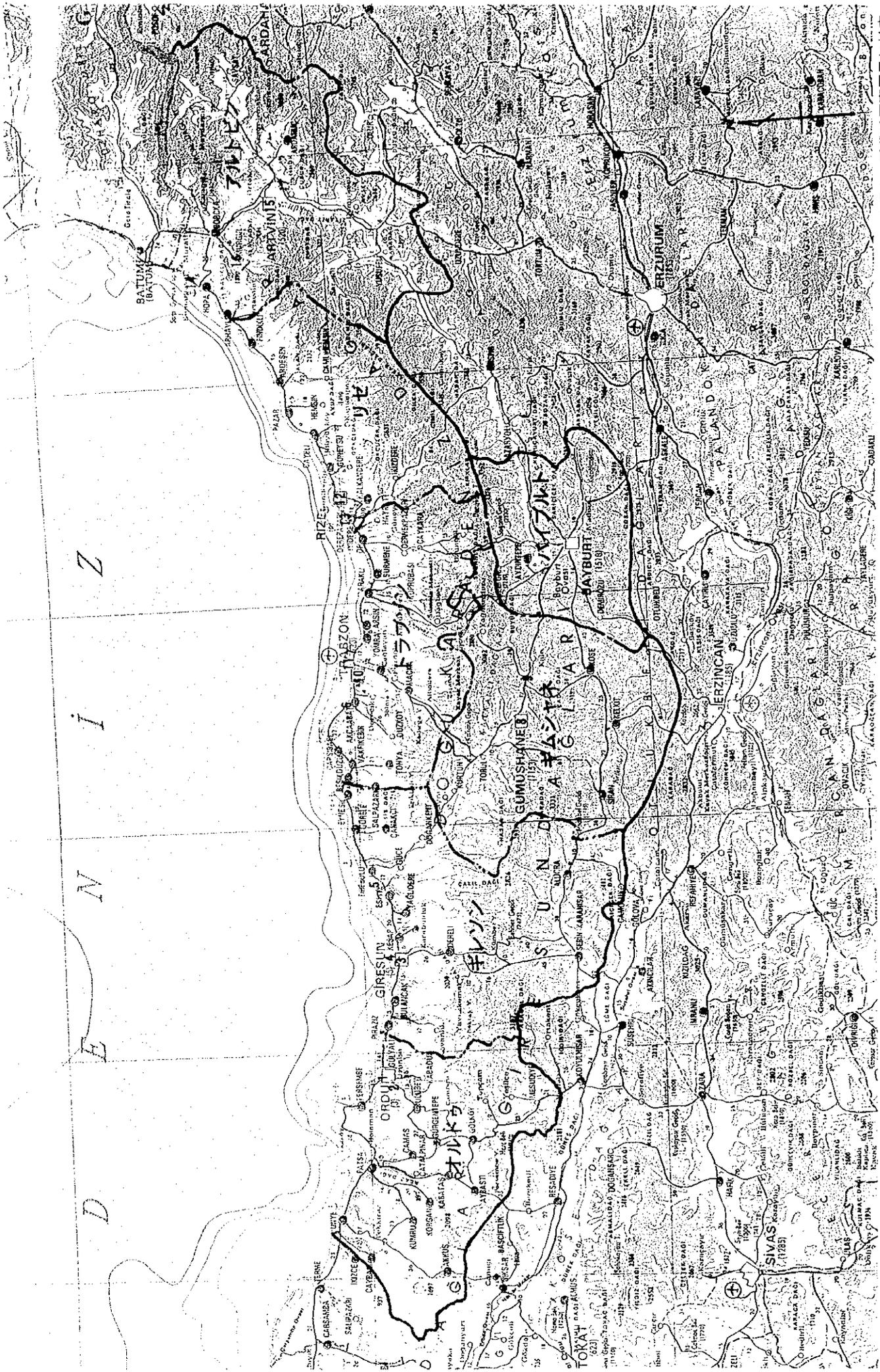
SW、ミニッツ署名





調查地案內圖 縮尺 1 : 800,000

按以上車輛實地車輪の上図地圖



調査地案内図 縮尺 1 : 800,000

地図上の番号は写真番号に対応

目 次

序 文
写 真
位 置 図

1. 事前調査の概要	1
1-1 要請背景及び目的	1
1-2 調査団構成	3
1-3 調査行程	4
1-4 主要面談者	6
1-5 協議概要	9
1-6 今後の課題（事務所への依頼事項）	11
1-7 団長所感	12
1-8 団員所感（地域経済／産業振興担当）	16
2. 本格調査への提言	19
2-1 本格調査の目的	19
2-2 本格調査の留意事項	19
2-3 調査実施体制	23
資料編	
1. トルコ国における地方行政と地域開発計画	27
1-1 地域開発にかかわる組織・制度	27
1-2 トルコにおける地域開発計画事情	32
1-3 第7次5か年計画における地域開発方針	35
2. 調査対象地域の産業の現況と課題	49
3. 調査対象地域の社会経済概況	53
3-1 対象地域の概況	53
3-2 産業構成の概況	54

3-3	農業	56
3-4	水産業	56
3-5	工業	57
3-6	鉱業	57
3-7	観光	57
3-8	教育	58
3-9	医療	59
3-10	人口流出について	60
4.	現地踏査結果（踏査記録を中心に）	61
5.	社会資本整備現況と課題	74
5-1	運輸（道路、港湾、空港、鉄道）	74
5-2	通信	102
5-3	電力	104
5-4	社会インフラ（上下水道、ゴミ処理）	111
6.	調査対象地域の自然環境面の現況と特色	118
6-1	自然条件	118
6-2	環境	120
7.	スクリーニング、スコーピング	123
8.	環境関連法規及び本格調査における環境調査の内容	128
8-1	環境関連法規及び組織	128
8-2	本格調査における環境調査の内容	129
9.	要請書（Terms of Reference）	130
10.	Scope of Work（S/W）及びMinutes of Meeting（M/M）	147
11.	ローカルコンサルタント（学識者含む）リスト	159

12.	協議議事録及びヒアリング記録	161
13.	質問票	203
14.	収集資料リスト	212
15.	事前調査団の現地訪問を報じた新聞記事（2点）	219

1. 事前調査の概要

1-1 要請背景及び目的

トルコ国は人口約6400万人（96年）、1人あたりGDPは約2700ドル（95年）の中所得国である。90年～95年では人口増加率は1.7%と中所得国平均1.4%を0.3ポイント上回る上昇を示したものの、GDPの増加が寄与して同期間の1人あたり平均GDP成長率は2.2%であり、中所得国全体の-0.7%を上回る成長を遂げた。産業構成（GDPベース）は2次産業が約30%、1次産業が16%と工業のシェアが大きく、90年～95年の伸び率でも1次産業が0.9%に対して2次産業は4.2%と高い値を示している。

同国には1人あたりGDPが1000ドル以下の県が16県あるが（94年時点）、全県ともアンカラ以東に位置している。最高で西部コジェリア県5924ドル、最低でアール県514ドルなど、人口及び経済活動の集中が顕著な西部地域と、1次産業を基幹産業とし開発が遅れている東部など辺境地域との地域間格差の拡大が顕著である。

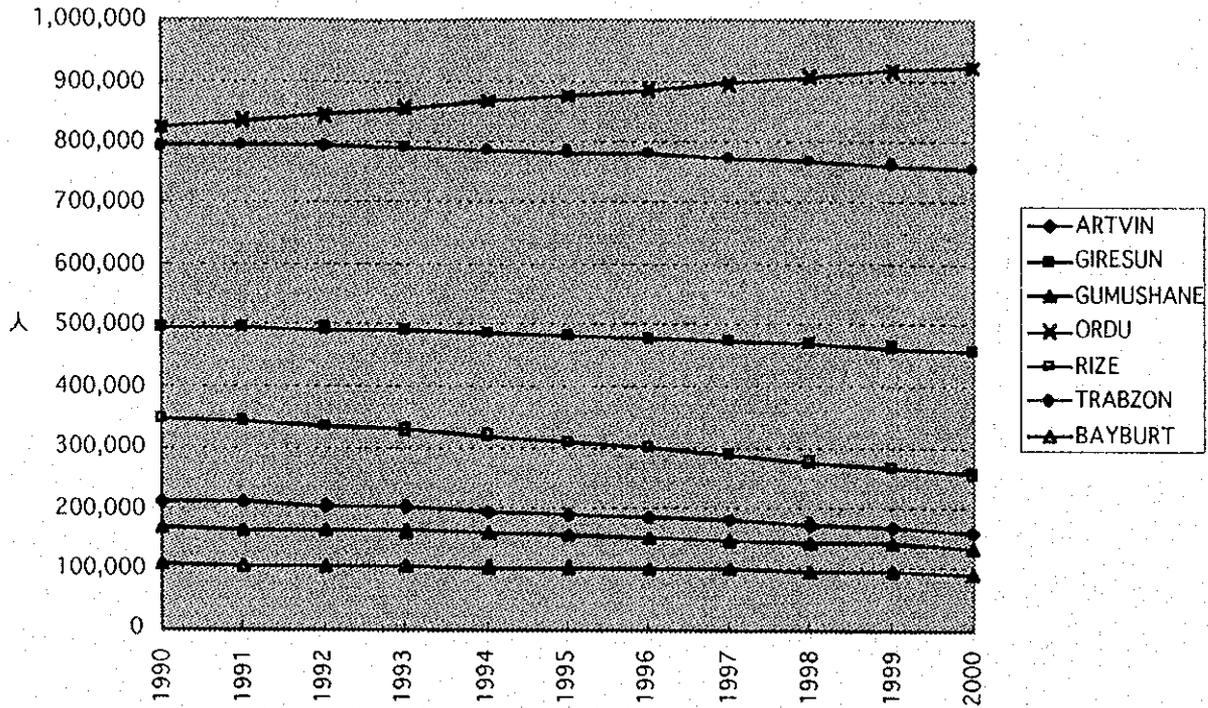
東部黒海地域は歴史的に古くはシルクロードの終点として栄えた。現在の人口は約290万であり、食品加工業のシーズとなる農業や水産業など1次産業のウエイトが大きい。また、同地域は豊かな自然や歴史的遺産に恵まれており、観光地としてのポテンシャルも高いことに加え、黒海沿岸諸国との貿易拠点としてのポテンシャルがある。しかしながら、西部の富裕県・主要都市から遠隔地に位置することに加え、インフラ整備の立ち後れなどが妨げとなって、地域経済の停滞と人の流出が進展し地域間格差の拡大を助長している。

こうした停滞地域の経済発展・環境保全・土地利用などの面でバランスに配慮した開発を行うためには、地域開発計画の策定によって乱開発を抑制し、開発の方向性を明確化する必要がある。同国政府は「第7次国家5か年開発計画」の中でこうした格差の是正に向けた地域開発計画の策定を重点課題に位置づけている。

かかる状況を背景に同国政府はわが国に対し、同国内でも開発が遅れている東部黒海地域7県（アルトピン、バイブルト、ギレスン、ギュムシャネ、オールドウ、リゼ、トラブゾン県）について、産業振興等を通じた雇用確保により人口定住化を促進し、ひいては同国内の地域間格差の是正を図ることを目的とした地域開発計画の策定とともに、重点セクターにおける優先プロジェクトの立案につき要請した。これに対して、1998年12月に事前調査団（S/W協議）を派遣し、S/Wを署名交換した。

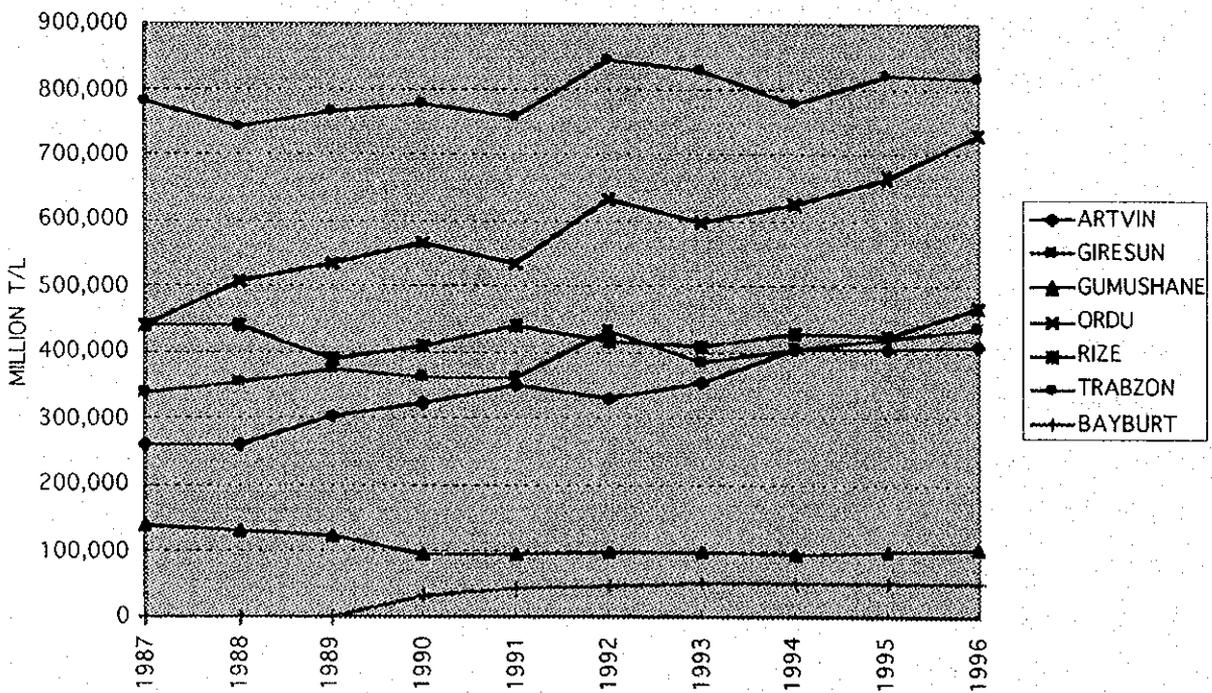
図1-1 調査対象地域の人口及びGDPの推移

対象地域の人口推移（予測含）

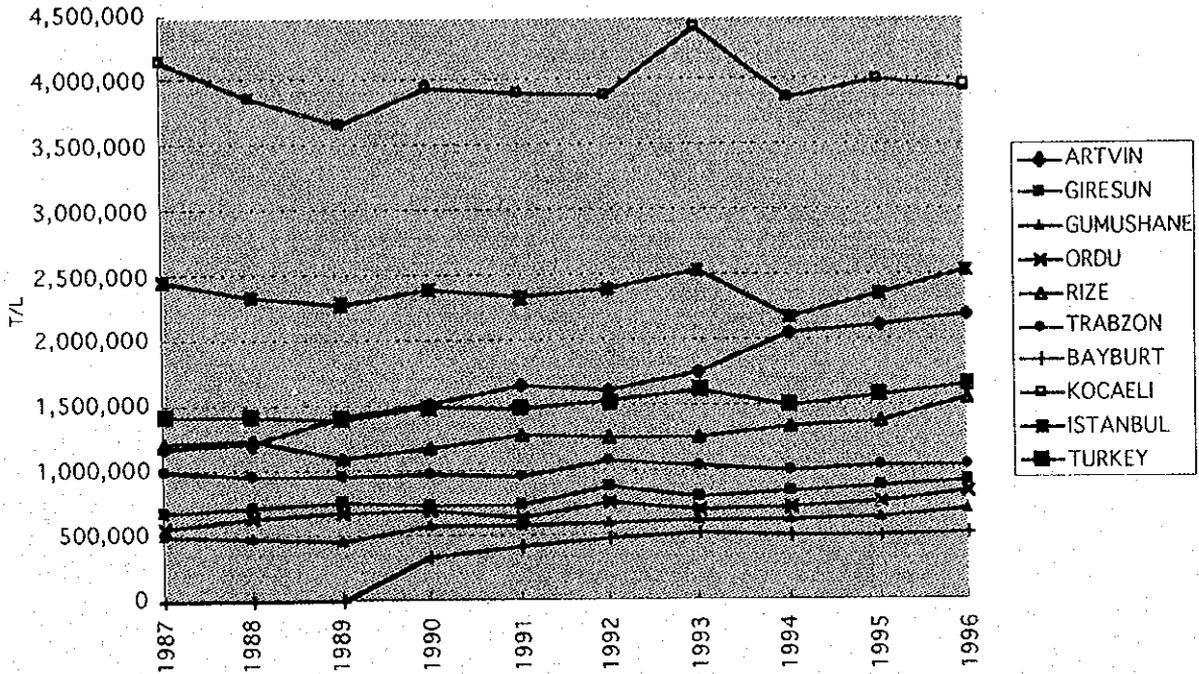


注：96年までは実績

調査対象地域におけるGDPの推移



調査対象地域における1人あたりGDPの推移



資料：以上国家統計院 (S I S)

注1：バイブルトは90年にギムシャネより分割されたため、89年以前のデータは存在しない。

注2：GDPは87年時点の価格による。

1-2 調査団構成

事前調査団の構成を表1-1に示す。

表1-1 事前調査団団員構成

氏名	担当	所属及び専門分野	派遣期間	報告書主執筆箇所
小山良夫 Yoshio KOYAMA	総括	国際協力事業団 国際協力専門員 (専門：地域開発計画)	12月6日～20日	1-7
中曾根士郎 Shiro NAKASONE	調査企画	国際協力事業団 社会開発調査部 社会開発調査第1課 (専門：地域開発)	同上	1-1～1-6, 2 資料12 (一部)
小山昌久 Masahisa KOYAMA	地域経済/ 産業振興計画	日本開発銀行 国際協力審議役室 次長 (専門：地域経済、産業振興)	同上	1-8 資料2
西多英治 Eiji NISHITA	地域開発計画	(株)地域計画連合 代表取締役 (専門：地域開発計画)	12月6日～27日	2 資料1, 11
木村憲次 Kenji KIMURA	インフラ整備 計画	(株)パデコ シニアコンサルタント (専門：都市計画、経済学)	同上	資料3～5, 12
中村 哲 Satoshi NAKAMURA	自然条件 /環境計画	応用地質株式会社海外事業本部 コンサルティング事業部 部長 (専門：自然条件、地質)	同上	資料4, 6～8, 12

1-3 調査行程

調査行程を表1-2に示す。現地踏査にあたっては調査対象地域が7県と広域にわたるため、調査団を分割して極力広範囲を調査するよう努めた。なお、山岳部に位置するバイブルトについては積雪で道路の通行が困難であったため踏査を断念した。

表1-2 調査行程

No.	Date	Day	Travel Schedule	Assignment
1	06 Dec.	Sun	(Whole Team) Narita 12:50 → Zurich 17:35 (SR169) Stay: Zurich	(Whole Team) Travel & Internal Meeting
2	7	Mon	Zurich 11:45 → Ankara 16:00 (SR8576) Stay: Ankara (King Hotel)	Travel & Internal Meeting
3	8	Tue	Stay: Ankara	Courtesy Call to JICA, Japanese Embassy, Courtesy call and discussion with State Planning Organization (SPO: Deputy Undersecretary, General Directorate of Economic Sectors and Coordination, General Directorate of regional Development and Structural Adjustment)
4	9	Wed	ditto	Explanation and Presentation on the background of the Study from SPO Interview with General Directorate of Foreign Economic Relations on BSEC, General Directorate of Local Administrations, Ministry of Interior and Academician
5	10	Thu	(Mr. Nakamura & Kimura) Ankara 8:05 → Trabzon 9:20 (TK032) Stay: Trabzon (Other members) Stay: Ankara	(Mr. Nakamura & Kimura) Site survey to Gumushane, interview with Governor & Mayor etc. (Other members) Interview with Head Sewage Dept., Provincial Bank, Development Bank of Turkey, Academicians and GAP administrations
6	11	Fri	(Other members) Ankara 8:05 → Trabzon 9:20 (TK032) (Whole Team) Stay: Trabzon	Courtesy call to Governors & Mayors of Trabzon, interview with deputy Mayor of Trabzon, Trabzon Free Trade Zone (including observation of Zone) and Chamber of Commerce
7	12	Sat	(Whole Team) stay: Trabzon	Site survey to Rize, Courtesy call and discussion with Governor & Mayor of Rize, Tea State Enterprise including the site observation of factory
8	13	Sun	(Mr. Y. Koyama & Nakasone) Trabzon 10:05 → Ankara 11:30 (TK033) Stay: Ankara (Mr. Nishita & Nakamura) Stay: Artvin (Mr. M. Koyama & Kimura) Stay: Ordu	(Mr. Y. Koyama & Nakasone) Travel and internal meeting (Mr. Nishita & Nakamura) Site survey to Artvin (Mr. M. Koyama & Kimura) Site Survey to Ordu, interview with Governor and Mayor of Ordu
9	14	Mon	(Mr. Y. Koyama & Nakasone) Stay: Ankara (Other members) Stay: Trabzon	(Mr. Y. Koyama & Nakasone) Discussion with SPO on Scope of Work (S/W) (Mr. Nishita & Nakamura) Courtesy call and interview with the Governor of Artvin (Mr. M. Koyama & Kimura) Courtesy call & interview with Governor and Mayor of Giresun
10	15	Tue	Trabzon 10:05 → Ankara 11:30 (TK033) Stay: Ankara	(Mr. Y. Koyama & Nakasone) Discussion with SPO on S/W, Preparation of M/M (Other members) Travel and interview with academician
11	16	Wed	Stay: Ankara	Finalization of S/W & M/M Evening Reception (Hosted by the Team)
12	17	Thu	ditto	Discussion with SPO on finalizing S/W & M/M Signing & Exchange of S/W & M/M
13	18	Fri	(Official members) Ankara 8:05 → Zurich 10:35 (SR8577) Stay: Zurich (Consultants) ditto	(Official Members) Travel (Consultants) Interview with Ministry of Environment, Prof. A. Eryilmaz, Atilim Univ. and DLH Survey on local consultants Collection of necessary information

14	19	Sat	(Official members) Zurich 12:50→ (SR168) (Consultants) ditto	(Official Members) Travel (Consultants) Review of study materials
15	20	Sun	(Official members) Narita →8:30 (Consultants) ditto	(Official Members) Arrival at Narita (Consultants) Review of study materials
16	21	Mon	ditto	Interview with General Directorate of Industrial Estate, Ministry of Industry & Commerce, General Directorate of Rural Services(GDRS) Collection of necessary information including those related to local consultants, discussion with SPO etc.
17	22	Tue	ditto	Interview with General Directorate of Agricultural Production Improvement, Ministry of Agriculture & Rural Affairs, General Directorate of research & Implementation and General Directorate of Disaster Affairs, Ministry of Public works and Settlement and Ministry of Energy & Natural Resources(MENR) Discussion with SPO
18	23	Wed	ditto	Interview with Undersecretariat of Foreign Trade, Prime Ministry, Ministry of Tourism, Ministry of Forestry, State Institute of Statistics(SIS) , Directorate General of Highways(KGM), General Directorate of State Hydraulic Works (DSI) , Turkish Electricity Administrations (TEAS) and Sector Specialist for Port & Shipping, SPO
19	24	Thu	ditto	Preparation of Report Report to JICA Office and Japanese Embassy
20	25	Fri	Ankara 8:05→ Zurich 10:35 (SR8577) Stay : Zurich	Travel
21	26	Sat	Zurich 12:50→ (SR168)	Travel
22	27	San	Narita →8:30	Arrival at Narita

1-4 主要面談者

主要面談者を以下に示す。本件が地域総合開発計画であることから必然的に関連省庁や地方政府等が広範にわたっている。事業担当省庁以外にも資金調達先となりうる政策金融機関、民間の声の窓口となる商工会議所、本件へのアサインも想定される学識者などに対してもヒアリングを行った。

【面会者リスト】

1. 在トルコ日本大使館

河南 正幸 二等書記官

2. J I C A

米林 辰夫 所長

内藤 徹 所員

Dr.Nurettin Elbir

Dr.Emin Ozdamar

3. State Planning organization (SPO)

Mr.Timusin SANALAN, Deputy Under Secretary

Mr.Ismail SARICA, Director General

Ms.Istiklal Alpar, Acting Head of the Research Department

Mr.Ebubekir Memis, General Directorate of Foreign Economic Relations

Mr.M.Danyal Asik, Head, Department of Regional Development and Structural Adjustment

Ms.Deniz Akkahve, City and Regional Planner

Mr.Ebubekir MEMIS, Exert, Black Sea Economic Cooperation

Mr.Hasan Ozkiolek

Mr.Haluk SUREL, Planning Expert, General Directorate of Social Sectors and Coordination

Ms.Belma USTUNISIK, Planning Expert, General Directorate of Social Sectors

4. State Institute of Statistics (SIS)

Ms.Nurguol OGUT, Vice President of SIS

Ms.Kadrive YILMAZ, Department Head of International Relations of SIS

5. Prime Ministry, Undersecretariat of Foreign Trade

Mr.Husamettin NEBIOGLD, Deputy Director General General Directorate of Economic Research

Mr.Aken KINTKLI, Deputy Director General General Directorate of Free Zones

6. Ministry of Interior

Mr.Yusuf KAYIKCHU, Director

Mr. H.Ibrahim DASOZ, Director General

Mr.Kadir KOCDEMIR, Deputy Director General

7. Ministry of Environment

Ms.Sema ACAR, Division Chief of Int. Projects & Prog. Dept. of Foreign Relations

8. Ministry of Industry and Commerce

Ms.Inci Ozguc, Director General of General Directorate of Small Industry and Small Industrial Estate and Industrial Zone

9. Ministry of Public Works and Settlement

Mr.Feridum Duyguluer, General Director for General Directorate of Technical Research and Implementation

Mr.Ruchan Yilmaz, General Director for General Directorate of Disaster Affairs

Mr.HAMBI KOZACI, Deputy Director General for General Directorate of Disaster Affairs

Ms.Nezashast ACAR, Director of General Directorate of Highways Planning Division

10. Ministry of Agriculture

Mr.Sedat Dogan, Coordinator Ordu- Giresun Rural Development Project, General Directorate of Agriculture Production & improvement

11. Ministry of Tourism

Mr.Oktay Erol, Director General of Research, Planning & Coordination

Mr.A.Sedat SERT, Head of Planning Department

Mr.S.Ferhat OZKAN, Head of City Planning Section

12. Ministry of Forestry

Dr.Erkan ISPIRLI, Department Chief of Foreign Relations and EC Department

Mr.Ekrem YAZICI, Engineer of Foreign Financed Projects Division

13. General Directorate of Rural Services (GDRS)

Mr.Mrhmert Erguven, Director of long term plans and foreign credit project section

14. Development Bank of Turkey

Mr.Cansel Inankus, Deputy General Director

Mr.Ali Ihsan Tosuner, Deputy General Director (Project Appraisal)

Dr.Ahment Demie, General Director Advisor

Mr.Ismail Yildirim, Asst. Manager of Tourism Loan Department

Mr.Sekan Sahinkya, Director of Funding Department

Mr.Tikay Canpalat, Deputy Director of Funding Dept

Mr.Ugue Ersoy, Training Supervisor

15. Bank of Provinces

Mr.Ibrahim Chetinkaya, General Director of Sewage Department

16. GAP
 - Mr.Vedet Ozbilen, City and Regional Planner, Project Coordinator
 - Mr.Can KKAFDAGLI, City Planner, Coordinator of Foreign Relations Unit
 - Mr.Necati Ozkan, Project Economist, Economic Planning Dept.
 - Mr.Halil Agah, Agricultural Economist, Project Expert
 - Mr.Kaya Tasinok, GAP Administration, Vice President
17. The Fish Culture Development Project in the Black Sea
 - Dr.Shiro Hara (Project Leader)
 - Mr.Yumiko Nakazawa (Project Coordinator)
18. Gumushane Province
 - Mr.Muatafa CETIN, Governor of Gumushane Province
 - Mr.Naim AGAC, Belediye Baskani, Gumushane
 - Mr.Veyssel BASER, Ilce ya Isl.Muduru
19. Trabzon Province
 - Mr.Ismet Gurbuz CIVELEK, Trabzon Valisi (Governor)
 - Mr.Yusuf KAYIKCI, Mudur (City of Trabzon)
 - Mr.Hikmet AKYAZI, Serbes Bolge Muduru (City of Trabzon)
 - Mr.Hakan GURHAN, Secretary General, Chamber of Commerce Trabzon
 - Mr.H.Ibrahim DAHAOEZ, General Director Trabzon Free Trade Zone
 - Mr.Hikmet AKYAZI, Trabzon Free Trade Zone
20. Rize Province
 - Mr.Erdal ATA, Governor of Rize Province
 - Mr.Hizir HOP, Mayor of Rize
 - Mr.Mustafa USTAGLU, General Director CAYKUR (製茶会社)
21. Artvin Province
 - Mr.Omer Buyukkert, Governor of Artvin
 - Mr.Mustafa COBANKARA, Valilik ve Halkla iliskiler Muduru
 - Mr.Bilgi YILMAZ, Head of Tourism Section
 - Mr.Necati TOPALOGLU, Isletme Muduru Karadeniz Bankir Isletmeleri AS.
22. Ordu Province
 - Mr.Omaer Bickicioglu, Vice Governor Province of Ordu
 - Ms.A. Bahar Cebi, Vice Mayor Municipality of Ordu
 - Mr.Omer Aydin, Business Center of Ordu
23. Giresun Province
 - Governor
24. その他 (学識者)

Dr.Inshi Atach- Roesch, SPO Consultant

Dr.K.Taylan DERICIOGLU, Former Undersecretary of Ministry of Transport, Kentkur

Mr.Muyrat KARAKUSHU, Former Expert of SPO. Board Member, Capital Market of Turkey

Dr.Suha SATANA, Economist Country Representative CHEMONICS US Consultants

1-5 協議概要

SPOとの協議概要を以下に示す。なお、本格調査の内容等に係る協議内容の詳細は資料編の議事録を参照のこと。

協議では単にS/Wの協議及び署名・交換には留まらず、SPO側に地域開発に関してある程度の経験、知識を有する人材がいることに配慮して、本格調査開始後に日・ト双方の認識にズレが生じないように、要請の真意、日本側への期待、調査の進め方、双方の役割分担についても意見交換を行った。

【SPOの組織】

本件カウンターパートであるSPOは首相府に属し、国家・地域開発計画の調整・策定を行うとともに、地域プロジェクトへの予算配分指針を策定する機関である。職員約千名のうち、エコノミスト、都市・地域計画分野など専門家は約300人を擁し、OBの中には独立してコンサルタント活動を行う者が多く、スペシャリスト集団であるとの印象をもった。

同国は典型的な中央集権国家であり、地域の事業予算のほとんどが中央より配分され、SPOほか中央省庁が策定する計画の範囲内で県が毎年具体的な事業計画を策定し予算どりを行うことになっている。この過程で地域のニーズが吸収される。

地域格差の是正、地方分権は同国の重点課題として位置付けられているが、予算配分、地方の人材不足など問題点が多いのが現状であり、本件もこうした状況に配慮して実施する必要がある。

【調査のサブタイトル】

南東アナトリア地域開発計画がトルコ語の略称で「GAP」と呼ばれていることに倣って、本件でも対外的なPR効果に配慮して、サブタイトルを付すこととし、本件のトルコ語の略称「DOKAP」を採用することで合意した。

【対象セクター】

SPOより対象セクターに関して、当初の要請で焦点の当てられていた食品加工、観光、運輸に予め限定するのではなく、広く現況分析を行ったうえで、重点セクターを明確にしてほしいとの要請があり、調査団は合意した。なお、現地踏査の結果、対象地域におけるCIS諸国との交易が盛んになっていることに鑑みて、貿易振興の可能性を重視することとした。

【トルコ文レポートの作成】

SPOはトルコ政府内部でも英語が十分に普及していないこと、本件成果のPR効果に配慮してトルコ文レポートの作成を強く要請した。SPO側が要請した具体的な部数はインテリムレポート、ドラフトファイナルレポート、ファイナルレポート各々最低120部必要とのことであり、調査団は要請を本部に伝達することとした。

【事業化可能性を重視した計画策定】

同国における他の地域開発計画には1989年にトルコ政府が発注し、日本工営がまとめた南東アナトリア地域計画（GAP）のほかに実施中のもも含めて3件ある。このうち、GAP計画が総花的で膨大なプロジェクト実施目標を掲げたものの、全体の事業化率が10%程度と低調なため、本件の優先プロジェクトの検討に際しては実施可能性に特に配慮することで双方一致した。一方でSPOはプロジェクトロングリストの作成段階では、必ずしも短期的な事業化可能性のあるプロジェクトばかりでなく、長期的に有益なプロジェクトについてもカバーしてほしいとの希望があり、予算の範囲内で対応する旨回答した。

【ステアリングコミッティ及びコンサルテーショングループ】

本件の実施にあたっては、中央省庁のみならず、地方のニーズをいかにして反映させるかが重要である。このため、中央とプロヴィンスレベルでコミッティを設置する方針で合意した。暫定的な案として、中央レベルはSPOを事務局として、中央関連省庁、プロヴィンスの代表者（県知事）政策金融機関、商工会議所及び学識者等により構成することとし、またプロヴィンスレベルは知事ほか、計画責任者、市、国営企業、商工会議所、学識者及びNGOで構成することで合意した。なお、具体的なプロヴィンスレベル内部の調整方法、両レベルの調整方法、及び両レベル間の機能分担等については調査開始までにSPOが明確化することとした。

またSPOは日本側と共同作業的に調査を実施したいとの強い意向をもっており、直接のカウンターパート機関である地域開発・構造調整局の4名を含むSPO内の関連セクター等を所管するスタッフ等から構成されるコンサルテーショングループを併設することとした。コンサルテーショングループの役割は本格調査団への技術的なアドバイス及び情報提供である。

さらに、本格調査開始以降双方の認識にズレがないように、極力SPO側の日本人コンサルタントに期待する分野等、及びSPO職員あるいはローカルコンサルタントがノウハウを有する分野等についても意見交換を行った（別添12/15協議記録【団員の分野】参照）。本件の実施にあたっては高い能力を有するローカルコンサルタントを有効活用することが望ましいと思料する。

【本件の位置づけ】

SPOは2001年に施行される第8次5か年計画の検討を2000年の早期に開始することになっている。これは本件調査の最終成果品をとりまとめるタイミングと合致しており、調査結果を第8次5か年計画に十分反映できることを確認した。

【トルコ側の便宜供与】

SPOに対する開発調査は本件が初めてということもありundertakingの内容に対して慎重であったが、当方より文言の主旨を詳細に説明するとともに、可能な範囲で譲歩することにより合意を得た。

SPOは事務所スペースをSPO内部及び対象地域の拠点都市トラブゾンに確保することを約束した。また、調査用車両についても少なくとも1台は確保可能であると回答するなど、本件への熱心な意気込みが感じられた。

【技術移転】

SPOは本件の実施過程での知識・ノウハウの交換に加えて、カウンターパート研修により日本の経験を学びたいと要請し、調査団はこれを本部に伝えることとした。

1-6 今後の課題（事務所への依頼事項）

【ステアリングコミッティ】

本件の円滑かつ効果的な実施に向けて中央・地方レベルで2レベルのコミッティの設置を確認した。M/Mに暫定的なリストを添付しているが、中央と地方レベルでの役割分担、調整方法などについては、本格調査開始までに事務局となるSPOが調整することとなっている。右進捗状況につき事務所のフォローを依頼した。

【ローカルコンサルタントの活用】

SPOは本件の実施にあたって、SPOのOBなどローカルコンサルタントの活用を望んでいる。同国のコンサルタントの中にはGAPやZONGULDAK等のプロジェクトに参加した経験があり、地域開発等の分野で豊富な実績とノウハウを有するところがある。今次事前調査では可能な限りこれらコンサルタントへのヒアリングを行ってきたが、さらに詳細な情報収集を依頼した。

【関連プロジェクトの動向】

本件に先行する地域開発プロジェクトとしてはGAP、ZONGULDAK、東部アナトリア、

中部黒海等があるが、これらプロジェクトの実施上の課題等（実施機関、事業予算、事業化率）は本件にも共通する課題となる可能性が大きい。このため、関連情報を提供するよう依頼した。

【SPOへのJICA開発調査スキームの了知】

SPOにとっては本件が最初のJICAによる開発調査ということもあり、アンダーテイキングの内容及びJICAの開発調査の手続きなどに対する理解が不十分であり、説明に時間を要した。協議を通じて概ね理解は得られたと思料するが、ローカルコンサルタントの選定等にあたってSPOから何らかの要求があると予想される。SPOと連絡を密に行い、開発調査の手続き、制約などの情報を提供するよう依頼した。

1-7 団長所感

(1) ミッションの目的について

ミッションの目的、すなわち「本格調査のS/Wを協議・署名する。」については、ほぼ当初の予定通りの内容で合意し、署名交換することができた。

S/Wを補足するM/Mについても、先方の要望内容について当方の許容範囲内で極力取り入れる形で合意し、議事録に署名した。

(2) トルコの地域開発計画について

- ・トルコの初めての本格的な地域開発計画としては、1989年に完成した「南東部アナトリア地域開発計画（GAP）」がある。この計画はトルコの自己資金により日本のコンサルタントが受注して作成したもので、その後この地域開発計画に基づいて同地域の開発が精力的に実施されてきた。しかし計画完成後実施10年を経るに至って、その後の計画の進展と諸事情の変化を考慮し、最近計画の見直し調査の要請がJICAに対して出された。
- ・Zonguldak Projectは1994年に世銀のファイナンス（Japan Fund）で行われたもので、当初1県を対象としていたが、その後周辺地域を含む3県を対象地域を拡大した。コンサルタントはフランスとトルコのコンサルタントが受注し、別名西部黒海地域開発計画とも呼ばれている。更にYesilmak River Basin Projectが中部黒海4県を対象に調査を実施する見込みであり、現在資金ソースを探しているとのことである。
- ・このほかに東部アナトリア13県を対象に本年度からスタートした東部アナトリア地域開発計画があり、これも自己資金で地方の5つの大学に調査を委託して実施されている。
- ・唯一残された低開発地域として、東部黒海地域の7県がある。この地域は黒海沿岸県5県、内陸県2県から成り、歴史的には古くはシルクロードの終点トラブゾンを持ち、近年ではイランとヨーロッパとの交易ルートの中継地域として東西貿易の要点であった。しかしソ連と

の緊張関係、イラン革命以降の対イラン貿易の減少等により、近年はトルコの辺境地となりつつあり、地域の人口も年々減少の傾向にある。このため、地域格差是正を主要課題として、トルコ政府は日本に対して東部黒海地域開発計画の立案を要請してきたものである。

(3) 東部黒海地域現地踏査

- ・現地到着後3日目(12月10日)に、コンサルタントのうち2名が先行して現地に入り、トラブゾン県からギュムシャネ県にかけて踏査をし、ギュムシャネ県知事、県関係計画担当者等からヒアリングを行った。残りの官団員3名とコンサルタント1名は翌日(12月11日)先行コンサルタント2名と合流してトラブゾン県を訪問、県知事、トラブゾン副市長、トラブゾン自由貿易地域、商工会議所を訪問・視察した。
- ・12月13日は、トラブゾン県において実施中のJICAの養殖漁業プロジェクトを視察の後、リゼ県に移動して県知事、リゼ市長、トルコ国営製茶工場を見学してトラブゾンに帰着した。
- ・この間、カウンターパート機関であるSPOから担当部長Mr. Danyal Asikと主任Ms. Deniz Akkahveが同行、JICA事務所からも内藤所員と通訳としてMs. Zeynepが参加した。この現地訪問は、対象地域に対して調査団の来訪をSPOが公式に紹介する効果があったと共に、S/Wの本格交渉の前に、SPO責任者と調査団が現地体験を共有することで信頼関係を築くことができた点でも有意義であった。
- ・12月13日に官団員2名とSPOスタッフ、JICA関係者はアンカラに戻ったが、官団員1名とコンサルタント3名は現地調査を続け、12月15日に全員アンカラに戻った。

(4) 対象地域の印象

- ・対象地域の海岸地帯は大変狭く平地が少ない。特に農業用の耕地が少なく、現在自給用の農業のほかに、茶とヘーゼルナッツを斜面に植えて特産物としている。工業の立地場所も制約されている。
- ・一方で対象地域はトルコの他地域と比べて多雨で森林資源が豊富であり、景観的にも美しい地域が多いことから、観光開発の可能性は高いと思われる。
- ・同地域は、過去にはヨーロッパ～トラブゾン～イランという貿易ルートの中継点に当たり交易が盛んであったが、現在はそれも衰え、トルコ西部地域(イスタンブール、アンカラ等)への余剰人口の排出地域となっている。
- ・対象地域は一般的に教育熱心であり、男性の流出にも関連しているが女性の社会進出が目覚ましく、また流出した男性の中には大都市に出て(製パン業、建設業、不動産業などで)成功しているビジネスマンや政治家も多いという。そこで地域出身者のつながりも含めた人的資源に着目した開発計画を考えることも有効であろう。

(5) 対象地域の計画作成に関して

- ・対象地域を、閉鎖的ではなく開かれた地域として捉え直す必要があり、特に黒海沿岸諸国との関係を現実的に考慮すべきである。対象地域には商業・貿易・観光分野のポテンシャルが存在し、これらの産業は交通・運輸インフラと密接に結びついている。
- ・対象地域に対しては、中央政府からの資金をトップダウン的に導入するという一方的な発想でなく、地域の知恵と資金を活用するというボトムアップ的な発想が重要である。民間セクター、特に域外で活動する地域出身者を動員する必要があり、地元にある国営企業も参加させるべきである。このため、地域住民の参加のメカニズムを確立すると共に、現在弱体である地方行政組織の強化を図ることが重要と思われる。
- ・交通インフラについては、地域側の発想のみで決められる訳ではなく、中央政府のプライオリティーなど外部条件による所が大なので、建設可能性のプロバビリティーを考慮したモデルを作成して、プロバビリティーの高い所から関連の開発計画をたてるなど、現実的な配慮をした計画にすべきである。
- ・現実的なアプローチを重視するために、ファイナンスについては中央政府（ライン省庁）、地方財源、民間、海外資金等、資金調達のオプションを多角的に検討する必要がある。このため国家計画局、大蔵省のほか、Provincial BankやDevelopment Bank等をステアリングコミッティに参加させることが望ましい。
- ・参加とキャパシティービルディング、環境、貧困対策、W I Dなど国際的な課題・テーマに配慮することが必要である。G A P（南東アナトリア地域開発プロジェクト）では、これらの配慮が当初十分ではなかったため、最近UNDPの協力で関連の調査が実施されている。
- ・ベースライン・サーベイを計画と平行して実施しておくが良い。モニタリングや事後の評価に必ず役立つと思われる。
- ・地域の出身者や国内関係機関、国際機関等に対して常にP Rを行う体制を準備しておくことは重要であり、マスメディアを有効活用すべし。

(6) S P Oの印象

- ・S P Oは各省庁と大蔵省(Treasury)を計画予算を通じてつなぐ調整機関であり、強力な権限を有している。また全国の地域開発計画を担当しており、全国及び地方の各種データにアクセスできる。
- ・S P Oの専門スタッフは350人ほどで高学歴で事業省庁等で経験を積んだスタッフから成り、定着率も高そうである。スタッフは能力と権限に自負を持っており、勤勉であるように見受けられる。

- ・本案件では、地域開発・構造調整部の部長以下4人のスタッフが担当となるが、部長を除いて若手ではあるがいずれもよく教育を受けているようであり意欲も感じられるので、カウンターパートとしてこの機会にコンサルタントと密に接触し経験を積むようにすれば、将来良いコンタクト相手となると思われる。

(7) 本格調査の進め方について

- ・トルコは中進国ということもあり、本調査では日本とトルコの共同作業という形を強調した方がよい。調査資金については本年度は全面的にJICAに依存するものの、次年度以降はカウンターパート予算の確保も可能のようであり、また計画能力的にはSPO内や外部のコンサルタントとして経験豊富な人材がかなり存在する模様なので、それらのトルコの人材を極力活用することが望ましい。
- ・日本から派遣されるコンサルタントも、トルコや中近東の経験のある者が望ましく、特に社会・文化に関係する部分では、トルコ人専門家ないしは現地在住のトルコ語の話せる専門家の活用が望ましい。
- ・SPOとの話し合いで、ステアリングコミッティおよびコンサルテーショングループの設置が合意され、コミッティの構成も全関係省庁を動員する中央と、各県レベルで関係者を組織する二層構造となった。またコンサルテーショングループもSPOの主要部局をほぼ全て網羅する形になっており、日本側のコンサルタントには、これらに対応し説得力のある調査を遂行するためかなりの力量が要求される。
- ・調査の過程では、インセプション、インテリム、ドラフトファイナルの各時点でセミナーを開き、中央及び各県のSteering Committeeに対して説明を行うことになっているが、それ以外にもPR活動を積極的に行い、本調査計画の存在を内外に常にアピールしていくことが望ましい。

(8) 予算および調査結果の活用について

- ・SPO側の説明によると、S/Wミッションのタイミングで1999年度の本調査に関する予算の確保はできなかったが、次年度以降はトルコ側としても予算要求を考えたいとのことである。
- ・第7次5か年計画が2000年に終了し次の第8次5か年計画が2001年から始まるが、その計画策定作業は西暦2000年初頭から始まる。本地域開発計画のタイミングはこの第8次計画策定にマッチしており、その成果を時期5か年計画に反映させていくよう努力していくことで合意された。

1-8 団員所感（地域経済／産業振興）

●気候は比較的温暖・湿潤

- ・調査対象地域である黒海東部沿岸地域は、緯度は日本の東北北部に近く、経度ではモスクワの南、黒海の南端に面している。1年を通して、気候は比較的温暖・湿潤であり自然の緑も濃い。

●一次産品の特徴：茶、ヘーゼルナッツ、そしてハムシ（片ロイワシ）

（農業関連）

- ・海岸線から内陸部に向かっては、丘陵乃至山岳地帯が迫っており概して平野部が少ない。傾斜地には、自然環境を活かし当地の特産である茶（リゼ）、ヘーゼルナッツ（トラブゾン、ギレスン、オルドゥ）等が栽培されている。ナッツの収穫時期は7～8月で、この時期にはドイツやイスタンブールから出稼ぎ労働者が故郷に戻り刈り取りを手伝う由。
- ・茶の栽培は国营、プロセッシングは民間に一部委託のようであるが、価格面において国際競争力はなく、専ら内需用。又、地域の雇用を支えていることもあり国营事業に対しては、相当補助金を投入している模様。
- ・近時、お茶の栽培だけでなく、当地の自然・土壌にあった産物としてキーウイフルーツを生産している由。ただし、事業採算面は不明である。
- ・ヘーゼルナッツは、通常個々の農家が栽培しており政府が大部分を買い上げる仕組みである。世界市場の70%をトルコが占める産品であり、又、政府にとっては外貨獲得の戦略製品でもあり、価格はかなり管理されているようである。
- ・需要先であるヨーロッパ（ドイツ、スイス等）に対する価格支配力を維持するために、限界供給国のグルジア産等を買占めてもいるようだ。
- ・オルドゥにおいては、ナッツに付加価値を付けるチョコレート工場（Sagra）が立地、ドイツ、スイス製のプロセス機械を導入し近代的な生産を行っている。ただし、世界市場に出すにはブランド力がなく（ネスルの牙城）、韓国・中国向けに出荷する以外これも主として内需向けである。

（水産業関連）

- ・黒海は漁業も盛んである。冬季に入ると、漁種も多くなり特にハムシと呼ばれる片ロイワシ（キピナゴに似ている）が豊かに獲れる。週末の公園では、ハムシバーベキューを楽しむ市民グループを多く見かけた。このほかに、小タラ、かれい等が獲れ、レストランや食卓に並ぶ。
- ・魚の2次加工品としては、魚粉（飼料）及び魚油（皮なめし用）があるようだ。トラブゾンの海沿いに国营の養殖試験場があり、日本のJICA支援によりイボかれいの養殖実験が行

われている。放流可能な幼魚（15cm程度）に成長するまでに約8か月を要す等、市場価格は高いものの民間ベースの事業に仕立てるにはハードルが多いようである。このほか、黒海ではトルコ人が食さない巻き貝が日本 向けに輸出されているとのこと。

●工業立地のポテンシャル：環境に優しく、地域の産品や低賃金雇用を活かした中間加工基地に活路

- ・黒海沿岸地域は、歴史的にアジア・イランと繋がるシルクロード、ロシアルート及び黒海水運などがあり、東部黒海地域ではトラブゾンがその結節点として人・物の交流で栄えた実績がある。当然にこのネットワークを活かした産業立地が考えられるが、小規模ながら既にフリートレードゾーン（FTZ：トラブゾン、なおリゼは計画中）や政府補助による工業団地（トラブゾン、リゼ、オールドウ、及びギレスン）が形成されている。
- ・立地する産業は、木材加工、製粉、食品加工等で高度な加工基地には至っていない。潜在的には、ロシア及びC I S諸国の経済回復により地の利を活かした卸売り機能の展開も期待できよう（過去のロシア向け物流の実績評価が必要である）。

●ツーリズムの可能性

- ・豊かな山岳地帯の自然に加え、古代、中世の遺跡など歴史的遺産も点々と残存しており、観光資源は豊かであると評価できる。中でも、トラブゾンより山間部に入った断崖絶壁に造られたスメラ寺院、リゼの山間部のトレッキングゾーンであるカシュカル山エリア（温泉も湧き出るといふ）は魅力がありそうである。又、西域のオールドウ山間部の高原地帯（プラトウ）は、家族向きのピクニックリゾートとのことである。
- ・ただし、トルコ国内にはイスタンブール、カッパドキア、エーゲ海に面するイズミール及び近年開発が進む地中海リゾートであるアンタリア等の大観光地があり、それらと競争しなければならず、そのためには特徴ある差別化が図られなければならない。黒海沿岸地域の場合、緑豊かな自然と歴史をキーワードとして上手く観光ルートを創れないだろうか。
- ・トラブゾンのホテルには、1日観光ツアー（スメラ寺院、ウズンゲル自然公園が核となる）の案内があった。
- ・当地のツーリズムの魅力を高めるためには、相応の宿泊施設、交通インフラの整備が必要である。ただし豊かな自然を破壊せず、そこで生活する住民とも共生しうる適正な規模の開発に配慮する必要がある。そのことが、当地観光の差別化にも繋がることになる。

●交通インフラの整備

- ・域内の産業立地や観光開発により、物流が増進し、併せて行き来する交流人口を増やすこと

ができれば自ずと様々な派生ビジネスが生まれ、そこに地元雇用機会が生じよう。その動きを下支えするのが交通、通信、環境・衛生等のインフラである。地域を通過する人々、地域に生活したり滞在する人々を快適にするためには、こうしたインフラ整備を効率的に行う必要がある。とりわけ、交通インフラの整備はボトルネックを解消することにより飛躍的に流動性を高めるものと期待されることから物流、交流人口の実態をよく把握し、計画的かつ戦略的に実施しなければならない。長期的な視点に立ち、ヨーロッパ、ロシア、アジア及び中東イスラム社会とのルート拡充も大事である。

●山間部の産業振興

- ・黒海沿岸部に比べかなりハンディを背負っているといえる。
- ・山間部の寒村（人口数百人程度—行政区画上Villageと呼ぶ）に住む人々の生活振りをつぶさに見る時間はなかったが、話によれば歴史的にはコーカサスやギリシャ方面からの移住者、遊牧民等が定住を図ったこともあったようだ。彼らは、1家族当たり約1,000~1,500㎡の敷地を確保し、そこで牛1頭、羊1匹を飼い、又僅かの野菜畑やヘーゼルナッツを栽培し自給生活を送っているとのことである。風景は富山の礪波平野で見られる散居にも似ている。家々が離れているので効率的なインフラ整備ができず、余剰生産物もなく概して貧しい。
- ・このため、男手はドイツやイスタンブール、アンカラ等へ出稼ぎに行き、その仕送りで子女の教育費等が賄われているようだ（実態は未確認）。その結果、villageは高齢な女性が守っている状況である。ここにどのような相互扶助制度、コミュニティー活動が存在するのも不明であり本調査において調べる必要がある。
- ・調査対象県のうち山岳地域は、トラブゾンから上がったギュムシャネ、パイブルト及び最東部でグルジアと接するアルトピンである。このうちアルトピンには、国営の銅鉱山があり一定の地域雇用と所得水準は今のところ確保し得ている。しかしこれも埋蔵量に限界（後5か年程度ともいわれている）があり、その際の代替産業の育成、雇用の確保を考えて行かなければならない。国営の森林資源を活用した、木材加工業、観光業等改めて検討する必要がある。
- ・幸いにして、トルコ南東部のクルド族問題は当地にはなく治安は保たれている。将来発展の素地も少なからずあるような気がする。ここに適用すべき地域開発のコンセプトとして大きく2つの選択肢があろうか。
 - i) Villageの過疎化に積極的に手をさしのべ故郷での定住を守っていく。
 - ii) 過疎化を放置し、県内中核都市部の産業活性化を図り、Villageからの人口流入を受け止める
- ・いずれにしても、これは地元が議論し選択するものである。地元の意向を十分に汲み上げ、住民参加型のコンセンサス造りを工夫しなければならないだろう。